

GB Important Safety Instructions.

Supervision is needed when this product is used anywhere near children. This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely.

DE Wichtige Sicherheitshinweise.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

FR Consignes importantes de sécurité.

Une surveillance est nécessaire si ce produit est utilisé à proximité d'enfants. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou toute autre personne sans assistance ou surveillance si leur capacité physique, sensorielle ou mentale les empêche de l'utiliser en toute sécurité.

IT Misura di sicurezza importanti.

Se si usa questo prodotto in presenza di bambini, è necessaria la supervisione di un adulto. Questo apparecchio non può essere usato senza assistenza o supervisione da bambini o da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali impediscano loro di applicare tutte le misure di sicurezza necessarie.

ES Instrucciones importantes de seguridad.

La supervisión es necesaria cuando este producto se use en cualquier lugar donde haya niños cerca. Este electrodoméstico no está diseñado para que lo empleen los niños u otras personas sin ayuda o supervisión en caso de que sus capacidades físicas sensoriales o psíquicas eviten que lo usen correctamente.

PT Importantes instruções de segurança.

Tome todas as precauções necessárias quando este produto for utilizada perto de crianças. O mesmo tipo de procedimento deve ser tomado quando este aparelho estiver a ser utilizado por adultos com capacidades mentais ou sensoriais diminutas que não lhes permitem usá-lo em segurança.

NL Belangrijke veiligheidsinstructies.

Indien dit product in de buurt van kinderen wordt gebruikt, is toezicht nodig. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen zonder hulp of supervisie indien hun lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens hen van een veilig gebruik weerhouden.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar.

Tillsyn krävs när denna produkt används i närheten av barn. Denna apparat är inte ämnad att användas av barn eller andra personer utan hjälp eller tillsyn om deras fysiska, sensoriska eller mentala förmågor hindrar dem från att använda den på ett säkert sätt.

NO Viktige sikkerhetsinstruksjoner.

Oppsyn er nødvendig når produktet blir brukt i nærheten av barn. Denne innretningen er ikke ment til bruk av barn eller andre personer uten assistanse eller oppsyn dersom deres fysiske, sensoriske eller mentale kapabiliteter forhindrer dem fra å bruke det på en sikker måte.

DK Vigtige sikkerhedsinstruktioner.

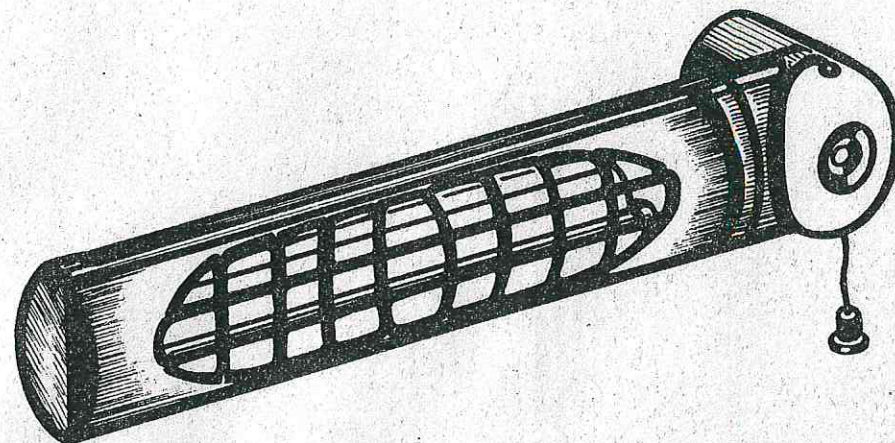
Overvågning er nødvendig når dette produkt benyttes på steder, hvor der er børn. Dette anlæg er ikke beregnet til betjening af børn eller andre personer uden hjælp eller overvågning, hvis deres fysiske, sanselige eller mentale evner forhindrer dem i at benytte anlægget på en sikker måde.

FI Tärkeitä turvaohjeita.

Jos laitetta käytetään lasten lähettyvillä, lapsia tulee valvoa. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät pysty fyysisten, henkisten tai aistirajoitustensa vuoksi käyttämään sitä turvallisesti ilman apua tai valvontaa.

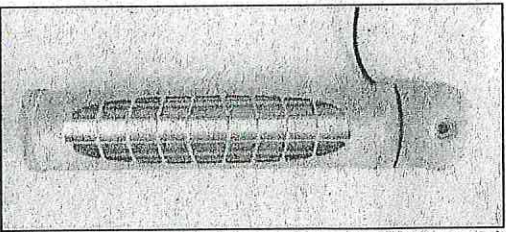
PL Ważne instrukcje zapewnienia bezpieczeństwa.

Jeżeli produkt ten jest używany w pobliżu dzieci, niezbędny jest nadzór. Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez dzieci lub inne osoby bez asysty lub nadzoru, jeżeli ich cechy fizyczne, sensoryczne lub umysłowe uniemożliwiają im bezpieczne używanie urządzenia.

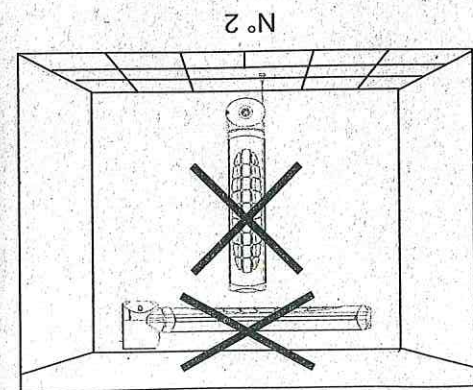
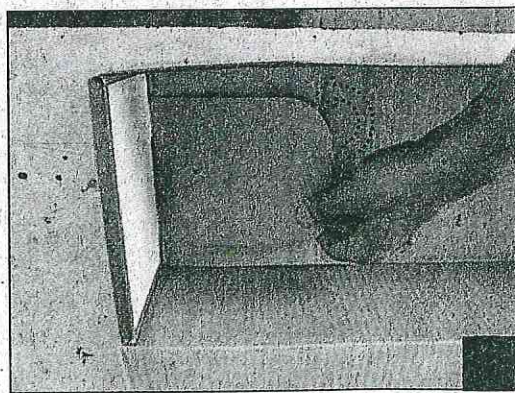
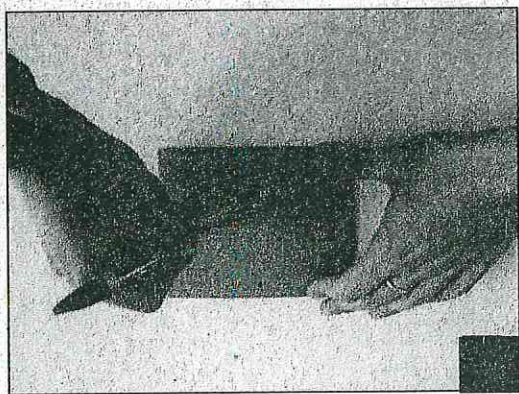
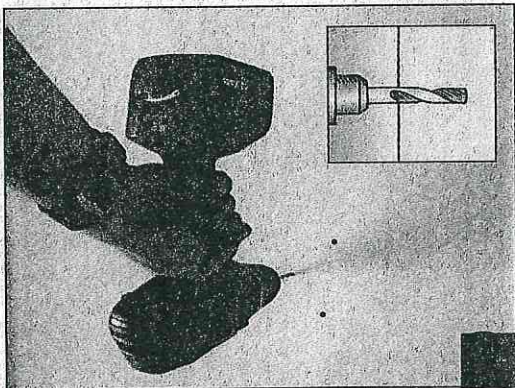
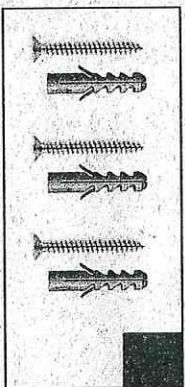
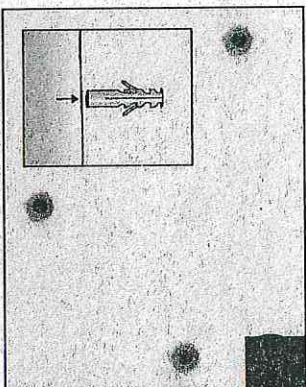
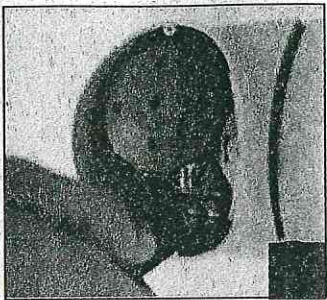
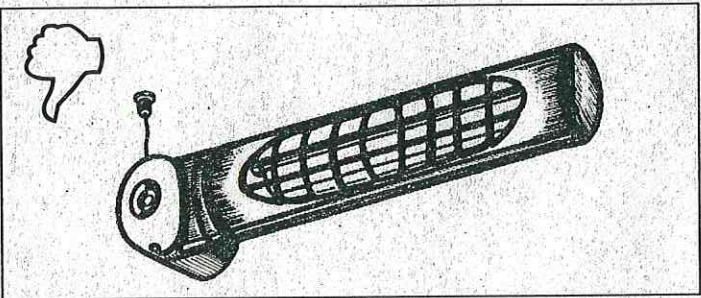
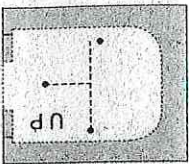
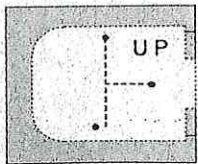


- GB - Quartz radiant heater
- D - Infra – Wandstrahler
- F - Radiateur mural à infrarouge
- NL - Wandstraalkachel

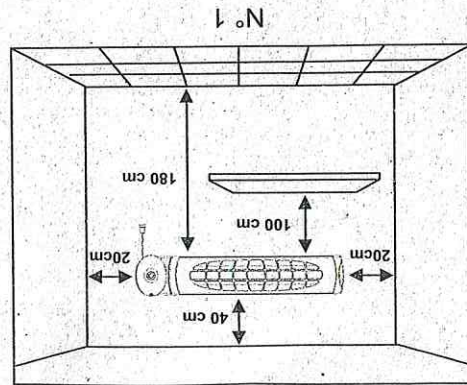
- Please retain this instructions in a safe place for future reference.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor een later gebruik.
- Conserver cette notice pour une utilisation ultérieure.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für eine spätere Benutzung sorgfältig auf.



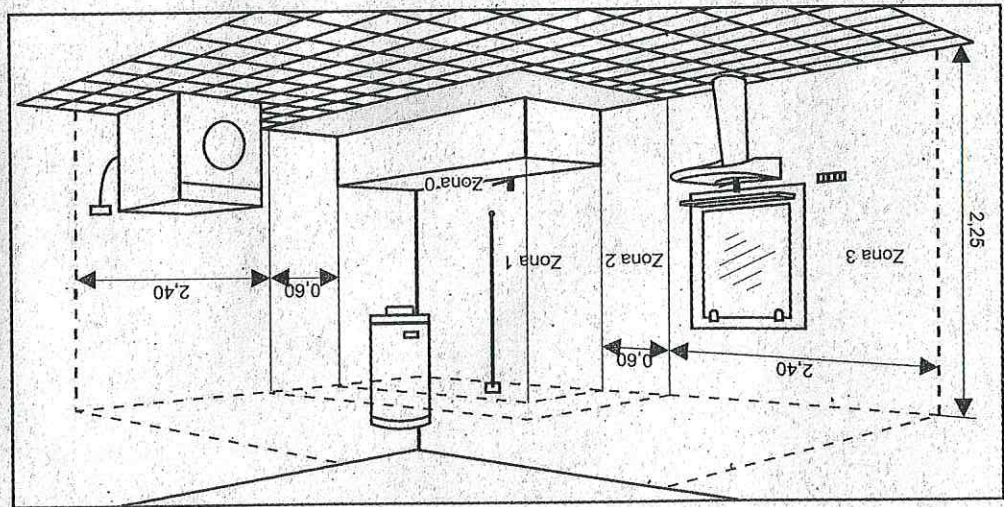
3



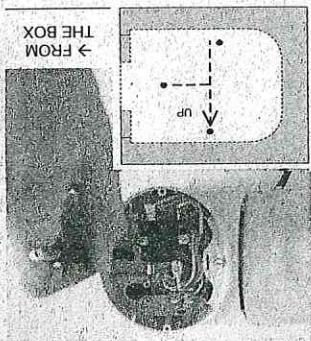
N° 2



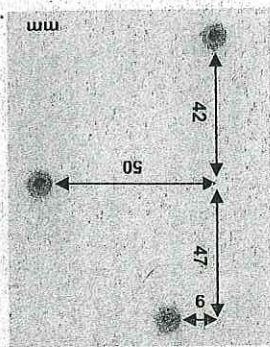
N° 1



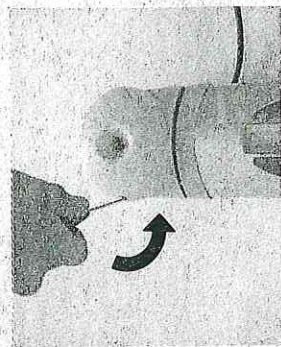
N° 3



N° 6

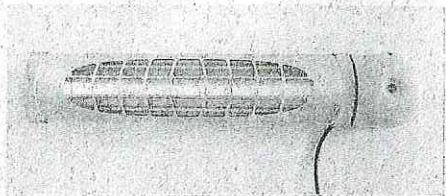


N° 5



N° 4

2



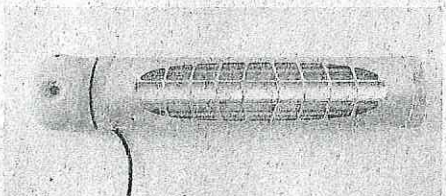
N° 7



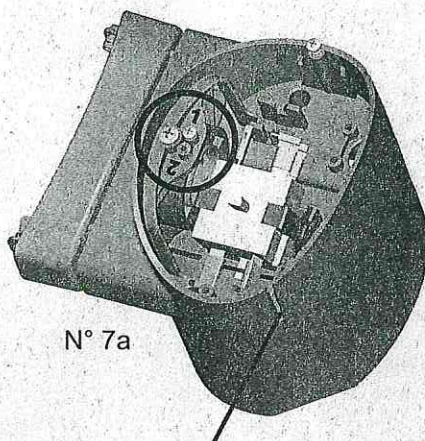
N° 7b



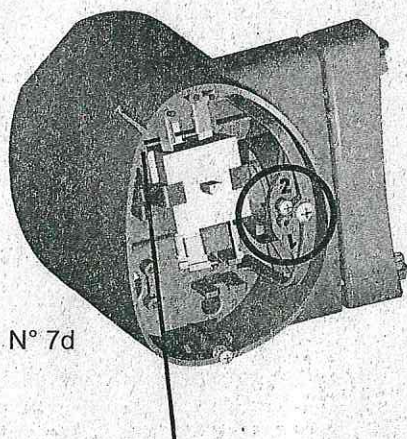
N° 7c



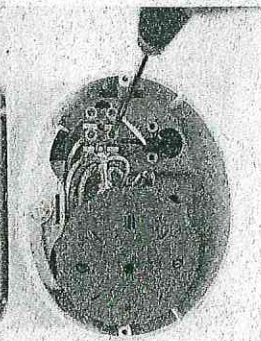
N° 8



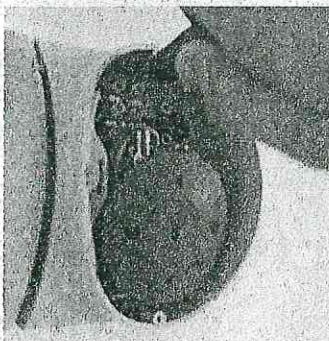
N° 7a



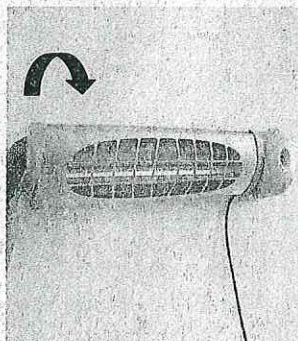
N° 7d



N° 9



N° 10



N° 11

QUARTZ RADIANT HEATER

User and installation instructions

Installation, connection to the mains supply and initial start-up are to be carried out by qualified personnel only. Please keep anyway these instructions in a safe place for further need, even after the appliance has been installed.

Before proceeding with product installation take note of the following **safety instructions** :


- The product must be installed respecting the minimum distances from ceiling, floor and objects at the sides indicated in picture 1
- Do not use this heater with a programmable switch, timer or any automatic switching device because of danger and/or fire hazard if the heater is covered
- This infrared wall mounted heater is only suitable for mounting horizontally on a solid vertical wall. Never install it vertically or on the ceiling as indicated in picture 2
- The product must not be mounted on any inflammable surface such as wood or plastic. Any inflammable materials must be at least 70 cm. away from the front face. This is also the minimum distance the user has to keep from the product because during use the front grille gets hot.
- The appliance must not operate in rooms where danger can arise from explosive gases or where inflammable materials are being used, such as wood block or PVC flooring is being laid or sealed
- Care should be taken to mount the appliance so that the product and the pull cord switch are out of the reach of children. If it is installed in a bathroom, it should be positioned so that it cannot be touched by anyone who is in the bath or in the shower.
- The safety zones defined by your local electrical installation Standards or the Safety regulations applicable in your country are to be exactly observed. In any case never install the heater inside the patterned areas called ZONE 0, 1 and 2 shown in picture 3.
- After use we recommend to leave the product cool down for at least 10 – 15 minutes before touching it
- Before the appliance is started up for the 1st time check that all the plastic pieces used in the packaging or to protect the tube element have been removed

Installation. We recommend to switch off the mains electricity supply before proceeding with the following steps.

- Remove the front cover of the control unit by unscrewing the cross head screw on the front (picture 4)
- Prepare the 3 holes (diam. 5mm) in the wall respecting the distances shown in picture 5. You can also use the control unit or the detachable frame from the box as a reference. See picture 6.
- Insert the 3 rawplugs you have found in the box.
- Feed the electric lead in from behind through the round opening of the control unit and make connections according to the following instructions (Picture 9).
- Fasten the appliance to the wall using the supplied screws (picture 10);

- This infrared quartz heater can be installed with the control unit on the right (as supplied) or on the left (pictures 7 and 8). The product is pre-assembled to be installed with the control unit on the right. If you want to turn it to the left you have to:
 - Keep the product horizontally (do not pivot it!);
 - Remove the screw from the indicated position "1" (see pictures 7a and 7b);
 - Turn the heater and replace the screw in position "2" (see pictures 7c and 7d);
 - Change the switch cord pattern. The cord must always exit from the bottom of the control unit (see pictures 7a and 7d).

Connection to the mains electricity supply

- The appliance may only be connected to a 1/N/PE 230V AC 50 Hz supply with a three core lead (phase, neutral and earth wires). If the cordset is to be used we recommend to use a rubber coated one (type H05-RRF) with at least a 3 x 1 mm² section .
- The safety precautions usual in the country of use and the regulations of the local electricity supply are to be observed. The appliance is fitted in the factory with an all – pole switch providing a contact break distance of ≥ 3 mm.
- For the connection of the wires to the mains electricity supply the live phase (brown color) is to be connected to the "L" marked pole, the neutral (blue color) to the "N" pole and the earthing lead (yellow-green) to the specifically marked pole  (picture 9)
- After having connected the product to the net is important to close the product properly:
 - DO NOT pivot the product upwards;
 - BE SURE that the fixing screw of the front cover is on the top of the product as shown in picture 4.

Operation

- Pulling the switch the product gets in function. You can see from the front viewing window the following symbols

Product rating	0	I	II
230V 1200W	OFF	600W	1200W
230V 1500W	OFF	750W	1500W

It is possible to swivel the housing downwards up to a maximum of 45° (picture 11) Before doing this the appliance must be in 0 position (OFF) and must have cooled down for at least 15 minutes.

This appliance complies with EEC directives 89/336 for Electromagnetic Compatibility and 72/23 – 93/68 for Low Voltage Directive

INFRA-WANDSTRAHLER

Gebrauchs- und Installationsanweisungen

Die Installation, der elektrische Anschluss und die Abnahme dieses Produkts dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden. Dieses Handbuch an einem sicheren Ort aufbewahren!

Bevor mit der Installation begonnen wird, sind die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten :


- Das Gerät ist unter Beachtung der Mindestabstände vom Boden, der Decke und den Seitenwänden, wie in Abbildung 1 dargestellt, einzubauen
- Das Gerät darf nie benutzt werden, indem es an einen Timer oder einen automatischen Programmierer angeschlossen wird, um Brandgefahr auszuschließen, wenn es wiederabgedeckt wird.
- Das Gerät darf nur in der Horizontalen und an einer vertikalen, gemauerten Wand angebracht werden. In keinem Fall darf es vertikal oder an der Decke eingebaut werden (Abbildung 2)
- Das Gerät darf nicht an entzündbaren Wänden, wie beispielsweise aus Holz oder Plastik, installiert werden. Sämtliche feuergefährlichen Gegenstände müssen in einem Sicherheitsabstand von mindestens 70 cm gehalten werden. Dies ist auch der Mindestabstand, den der Benutzer einzuhalten hat, da sich der Gitterrost bei Gebrauch stark erhitzt.
- Das Gerät nie in Räumen verwenden, wo brennbare oder explosive Dämpfe oder Gase entstehen, wie beispielsweise Lacke oder Lösungsmittel.
- Das Produkt so installieren, dass der Schalter für Kinder unerreichbar ist. Wird das Gerät im Bad eingebaut, ist darauf zu achten, dass der Schalter während des Badens oder Duschens nicht bedient werden kann.
- Beim Einbau in feuchten Räumen oder Bädern sind die in den in Ihrem Land geltenden Vorschriften zur Installation beschriebenen Mindestabstände zu beachten. In keinem Fall aber darf das Gerät in Bereichen, die mit 0, 1 und 2 in Abbildung 3 grau gekennzeichnet sind, eingebaut werden.
- Wenn Sie nach der Verwendung das Gerät reinigen oder ausrichten wollen, lassen Sie es wenigstens 10 – 15 Minuten abkühlen.
- Versichern Sie sich vor dem ersten Gebrauch, dass die Styroporabdeckungen der Widerstände entfernt wurden.

Installation : Es wird empfohlen, die Versorgungsspannung auszuschalten, bevor folgende Schritte unternommen werden.

- Den Deckel des Steuerbereichs abnehmen, indem er abgeschraubt wird (Abbildung 4)
- **Bohren Sie drei Löcher von 5 mm Durchmesser in die Mauer und beachten Sie dabei die in Abbildung 5 angegebenen Abstände. Sie können auch die Kontrolleinheit oder die Schablone aus Karton zu Hilfe nehmen, die Sie in der Verpackung finden (unterhalb des Produkts), Abbildung 6.**
- Die Dübel in die Löcher stecken (sie werden in der Schachtel mitgeliefert)
- Führen Sie das Stromzufuhrkabel durch das Loch hinter dem Steuerkörper durch und schließen Sie es an die Klemmleiste an (Abbildung 9)

- Befestigen Sie das Gerät mit den drei Schrauben an der Wand, wie in Abbildung 10
- Dieses Produkt kann mit dem Zugschalter zu Ihrer Rechten installiert werden, so wie es verkauft wird, oder zu Ihrer Linken (Abbildungen 7 und 8). Wenn Sie es mit dem Schalter zu Ihrer Linken installieren möchten, müssen Sie folgendermaßen vorgehen:
 - Halten Sie das Produkt in waagerechter Stellung und drehen Sie es nicht.
 - Nehmen Sie die in Abb. 7a, 7b angezeigte Schraube aus der Position 1 und schrauben Sie sie wieder in Position 2 ein, wie in Abb. 7c und 7d angegeben, wobei das Produkt um 180° gedreht wird.
 - Wechseln Sie die Ausgangsbohrung der Schnur des Schalters, wie in den Abbildungen 7a und 7d gezeigt. Die Schnur muss immer unten austreten.

Elektrischer Anschluss

- Schließen Sie das Gerät an ein Versorgungsnetz 230V 50 Hz an. Das Anschlusskabel muss 3 Leiter (Phase, Neutro und Erde) haben und aus Gummi des Typs H05RRF mit einem Schnitt von mindestens 3 * 1 mm² betsehen.
- Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Installationsvorschriften. Das Gerät wird mit einem omnipolaren Schalter ausgestattet mit Kontaktöffnung von mindestens 3 mm geliefert.
- Verbinden Sie während des Anschlusses des Geräts den braunen Terminal mit dem mit L gekennzeichneten Klemmleistenpol, den blauen Terminale mit dem mit N gekennzeichneten und den grün-gelben mit dem mit  gekennzeichneten (Abbildung 9)
- Nachdem das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, muss der Deckel korrekt geschlossen werden.
 - DAS GERÄT NICHT ZUR DECKE DREHEN.
 - VERSICHERN SIE SICH, DASS SICH DIE BEFESTIGUNGSSCHRAUBE DES DECKELS OBEN BEFINDET, wie in Abbildung 4.

Verwendung

- Bedienen Sie den Schalter, indem Sie die Schnur nach unten ziehen. Durch das runde Fenster an der Vorderseite werden folgende Symbole erscheinen :

Product rating	0	I	II
230V 1200W	OFF	600W	1200W
230V 1500W	OFF	750W	1500W

Sie können die Neigungswinkel des Gerät bis circa 45° nach unten einstellen. Vorher muss das Gerät aber seit mindestens 10-15 Minuten ausgeschaltet sein. Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien 89/336 zur elektromagnetischen Kompatibilität und 72/23 – 93/68 zur elektrischen Sicherheit in Niederspannung.

RADIATEUR MURAL A INFRAROUGE

Mode d'emploi et installation

L'installation, le branchement électrique et le premier essai pour le bon fonctionnement de cet appareil doivent être effectués exclusivement par un personnel qualifié. Conservez toujours ce livret avec vous en lieu sûr.

Avant de procéder à l'installation, prenez note des précautions suivantes pour votre sécurité:


- L'appareil doit être installé en respectant les distances minimum à partir du sol, du plafond et des murs latéraux, comme le montre la figure 1
- Ne jamais utiliser l'appareil en le reliant à un timer ou à un programmeur automatique, afin d'éviter tout risque d'incendie s'il devait être recouvert
- L'appareil doit être monté exclusivement à l'horizontal et sur une paroi verticale en maçonnerie. Ne jamais l'installer verticalement ou au plafond (figure 2)
- L'appareil ne doit jamais être installé sur des parois ou des surfaces inflammables comme le bois ou le plastique. Tous les objets inflammables doivent être maintenus à une distance minimum de 70 centimètres. Cette distance est également la distance minimum que l'utilisateur doit maintenir puisque, durant l'usage, la grille du produit devient très chaude.
- Ne jamais utiliser cet appareil dans des pièces où il peut y avoir des vapeurs ou des gaz combustibles ou explosifs, comme des peintures et des solvants.
- Installer l'appareil de façon à ce que l'interrupteur soit hors de porte des enfants. Si l'appareil est installé dans une salle de bain, le placer de façon à ce qu'on ne puisse pas atteindre l'interrupteur pendant qu'on prend un bain ou une douche.
- Au cours de son installation dans des lieux humides ou des salles de bain, respecter les distances minimum prescrites par les règles d'installation en vigueur dans votre pays. Quoiqu'il en soit, l'appareil ne doit jamais être installé dans les zones indiquées en gris 0, 1 et 2 , sur la Figure 3.
- Après utilisation, si vous devez nettoyer ou orienter l'appareil, laissez-le refroidir pendant 10 – 15 minutes au moins.
- Avant de le mettre en marche pour la première fois, vérifiez que les protections des résistances en polystyrène ont bien été retirées.

Installation : nous recommandons de débrancher la tension d'alimentation avant de procéder aux démarches suivantes .

- Retirez le couvercle de la zone des commandes, en retirant les vis (figure 4)
- Faites 3 trous, dans le mur, d'un diamètre de 5 mm. en respectant les distances indiquées dans la Figure 5. Vous pouvez également, pour plus de facilité, utiliser l'unité de commandement ou le petit cadre en carton détachable que vous trouverez à l'intérieur de la boîte (sous l'appareil). Voir Figure 6.
- Insérer les chevilles dans les trous (elles sont fournies dans la boîte)
- Faites passer le fil d'alimentation à travers le trou derrière la zone des commandes et branchez-le à la barrette de connexion (figure 9)
- Fixez l'appareil au mur en insérant les 3 vis comme indiqué sur la figure 10

- Vous pouvez installer ce dispositif avec l'interrupteur tirant à votre droite, tel qu'il est vendu, ou à votre gauche (figures 7 et 8). Si vous voulez l'installer avec l'interrupteur à votre gauche, procédez de la sorte :
 - Maintenez le dispositif à l'horizontale, sans le faire tourner ;
 - Otez la vis indiquée sur les figure 7a, 7b de la position 1 et revissez-la en position 2, comme le montre les figures 7c et 7d, en faisant pivoter le dispositif à 180° ;
 - Changez le trou de sortie de la corde de l'interrupteur, comme l'illustrent les figures 7 a et 7d. La corde doit toujours sortir par le bas.

Branchement électrique

- Branchez l'appareil sur un réseau d'alimentation 230V 50 Hz. Le fil de branchement doit être à 3 conducteurs (phase, neutre et terre) et doit être en caoutchouc, de type H05RRF avec une section d'au moins 3 * 1 mm².
- Respectez les règles d'installation en vigueur dans votre pays. L'appareil est fourni avec un interrupteur omnipolaire avec ouverture de contact de 3 mm au moins.
- Pendant le branchement de l'appareil, branchez la borne marron au pôle barrette de connexion indiqué par L, la borne bleue à celui indiqué comme N, la borne jaune/verte à celui indiqué  (figure 9)
- Après avoir effectué le branchement électrique, il est important de refermer correctement le couvercle de l'appareil. Avant de le faire :
 - S'ASSURER QUE L'APPAREIL N'EST PAS TOURNE VERS LE HAUT ;
 - S'ASSURER QUE LA VIS DE FIXAGE DU COUVERCLE EST EN HAUT, comme indiqué sur la Figure 4.

Emploi

- Actionnez l'interrupteur en tirant sur le cordonnet vers le bas. Dans la petite fenêtre ronde au centre, apparaîtront les symboles suivants:

Product rating	0	I	II
230V 1200W	OFF	600W	1200W
230V 1500W	OFF	750W	1500W

Vous pouvez régler l'inclinaison de l'appareil vers le bas de 45° environ. Avant de le faire, nous vous rappelons que l'appareil doit être éteint depuis 10-15 minutes au moins.

Cet appareil répond aux directives européennes 89/336 sur la compatibilité électromagnétique et 72/23 – 93/68 sur la sécurité électrique en basse tension.

WANDSTRAALKACHEL

Instructies voor gebruik en installatie

De installatie, de elektrische aansluiting en het testen van dit product mogen uitsluitend uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Bewaar dit boekje altijd op een veilige plek.

Voordat u tot installatie overgaat, moeten de volgende veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden :


- Het apparaat moet geïnstalleerd worden met inachtneming van de minimumafstanden vanaf de vloer, het plafond en de zijwanden, zoals tekening 1 toont
- Gebruik het apparaat nooit met aansluiting op een timer of op een automatische programmeerunit, om het risico op brand te voorkomen wanneer de kachel afgedekt wordt
- Het apparaat moet uitsluitend horizontaal en op een verticale, gemetselde wand geïnstalleerd worden. Installeer het nooit verticaal, of op het plafond (afbeelding 2)
- Het apparaat mag niet geïnstalleerd worden op ontvlambare wanden of oppervlakken zoals hout en plastic. Alle ontvlambare objecten moeten op een minimumafstand van 70 cm gehouden worden. Dit is ook de minimumafstand die de gebruiker moet handhaven, omdat het rooster van het product tijdens het gebruik erg heet wordt.
- Gebruik het product nooit in kamers waar brandbare dampen of gassen kunnen vrijkomen zoals bij lak of oplosmiddelen.
- Installeer het product zo dat de schakelaar niet door kinderen geactiveerd kan worden. Indien het product in een badkamer geïnstalleerd wordt, moet het zo geplaatst worden dat de schakelaar niet geactiveerd kan worden terwijl men een bad of douche neemt.
- Tijdens de installatie in vochtige ruimtes of badkamers moeten de minimumafstanden in acht genomen worden, die voorgeschreven worden door de heersende regels voor installatie die van kracht zijn in het land van gebruik. Het product mag in ieder geval nooit geïnstalleerd worden in de zones die grijs aangeduid worden met 0, 1 en 2 in tekening 3.
- Indien u na het gebruik het product wilt reinigen of omlaagrichten, laat u het dan minstens 10 – 15 minuten afkoelen.
- Voordat het product voor het eerst in werking gezet wordt, moet gecontroleerd worden of de polystyrol beschermingen van de weerstanden verwijderd zijn.

Installatie : er wordt aangeraden om de voedingsspanning weg te nemen voordat u tot de volgende stappen overgaat.

- Neem het deksel van de bedieningszone weg, door de schroef te verwijderen (afbeelding 4)
- Boor 3 gaten Ø 5 mm in de muur. Houd hierbij rekening met de afstanden die weergegeven zijn in afbeelding 5. U kunt eventueel gebruik maken van het bedieningspaneel of de kartonnen mal die zich in de verpakking (onder het product) bevindt, zie afbeelding 6.
- Steek de pluggen in de gaten (pluggen zijn bijgeleverd in de doos)

- Voer de voedingskabel door het gat achter het deel met de bedieningselementen en sluit de kabel aan op het klemmenbord (afbeelding 9)
- Bevestig het product aan de muur door de 3 schroeven aan te brengen, zoals afbeelding 10 toont.
- Dit product kan gemonteerd worden met de trekschakelaar aan uw rechterkant, zoals het verkocht wordt, of aan uw linkerkant (afb. 7 en 8). Indien u de schakelaar aan uw linkerkant wenst, dient u als volgt te werk te gaan:
 - Houd het product in horizontale positie en draai het niet.
 - Verwijder de schroef die aangeduid wordt op afb. 7a, 7b uit positie 1 en schroef hem vast in positie 2, zoals aangegeven wordt op afb. 7c en 7d, terwijl u het product 180° draait.
 - Wijzig het uitgangsgat van het koordje van de schakelaar zoals aangegeven wordt op afb. 7a en 7d. Het koordje moet altijd in de laagte naar buiten komen.

Elektrische aansluiting

- Sluit het product aan op een voedingsnet van 230V 50 Hz. De verbindingskabel moet 3 geleiders hebben (fase, neutraal en aarde) en moet van rubber zijn, type H05RRF, met een sectie van minstens 3 * 1 mm².
- Neem de regels van installatie in acht die van kracht zijn in uw land. Het product wordt geleverd met een universele schakelaar met een contactopening van minstens 3 mm.
- Tijdens de aansluiting van het apparaat moet het bruine uiteinde aangesloten worden op de pool van het klemmenbord die met L aangeduid wordt, het blauwe uiteinde op pool N, het geel/groene uiteinde op de pool met de aanduiding (afbeelding 9) 
- Nadat U de elektrische verbindingen heeft uitgevoerd, is het belangrijk dat u het deksel van het product correct sluit.
 - ZORG ERVOOR DAT HET PRODUCT NIET naar boven gekeerd is;
 - ZORG ERVOOR DAT DE BEVESTIGINGSSCHROEF VAN HET DEKSEL ZICH AAN DE BOVENKANT BEVINDT, zoals weergegeven in afbeelding 4.

Gebruik

- Activeer de schakelaar door het koordje omlaag te trekken. Door het ronde venster op de voorkant ziet u de volgende symbolen verschijnen:

Product rating	0	I	II
230V 1200W	OFF	600W	1200W
230V 1500W	OFF	750W	1500W

U kunt het product ongeveer 45° omlaagrichten. Voordat u dit doet, moet het apparaat minstens 10-15 minuten uitgeschakeld zijn.

Het product voldoet aan de Europese richtlijnen 89/336 inzake de elektromagnetische compatibiliteit en aan 72/23 – 93/68 inzake de elektrische veiligheid met laagspanning.

QH3000_21JUL2004

D



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese Vorschrift ist nur gültig in den Mitgliedsstaaten der EU.

GB



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. These instructions are only valid in the EU member states.

F



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Ces dispositions sont uniquement valables dans les pays membres de l'UE.

NL



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Deze voorschriften gelden enkel voor de lidstaten van de EU.

E



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Estas disposiciones solamente son válidas en los países miembros de la UE.

P



O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto. Este regulamento só é válido nos países da União Europeia.

I




Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questa disposizione è valida solamente negli stati della UE.

GR




Το σύμβολο στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόβλητο. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το διαμερισμό της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.


S

 Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.


DK

 Symbolet på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.


FIN

 Symboli, joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.


PL

 Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.


CZ

 Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.


SK

 Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

H

 A termékén vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy a boltal, ahol a terméket vásárolta.

RUS

 Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие. Этот устав действителен для стран относящихся к евро союзу.

HU Fontos biztonsági utasítások.

Felügyelet szükséges, amennyiben a terméket gyermekek közelében használják. A készüléket nem használhatják segítség vagy felügyelet nélkül gyermekek vagy egyéb olyan személyek, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik miatt nem képesek biztonságosan használni azt.

CZ Důležité bezpečnostní pokyny.

V přítomnosti dětí neponechávejte tento výrobek bez dozoru. Toto zařízení není určeno, aby jej bez pomoci nebo dohledu používaly děti nebo jiné osoby jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti by jim bránily v bezpečném používání.

HR Važno sigurnosne upute.

Kada se ovaj uređaj koristi u blizini djece potreban je nadzor. Ovaj uređaj nije namijenjen za nenadzirano korištenje od strane djece ili ostalih osoba ukoliko ih njihove fizičke, osjetne ili mentalne sposobnosti sprečavaju da ga sigurno koriste.

SI Pomembna varnostna navodila.

Če klimatsko napravo uporabljate v prisotnosti otrok, zmeraj poskrbite za nadzor. Ta naprava ni namenjena uporabi s strani otrok ali ostalih oseb, brez pomoči ali nadzora, če njihovo fizično, senzorno ali umsko stanje preprečuje varno uporabo naprave.

EE Tähtsad ohutusalsed juhised.

Järelevalve on vajalik, kui käesolev seade töötab laste läheduses. Antud seade pole mõeldud kasutamiseks laste poolt või teiste isikute poolt, kelle kas füüsilise-, meele- või vaimne puue takistab seadmeid ohutult kasutamast ilma abistamise või järelevaatamiseta.

LT Svarbios saugos nuorodos.

Bet kurioje vietoje, šalia vaiku naudojant šį gaminį, reikalinga priežiūra. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti be priežiūros vaikams ar kitiems asmenims, kurių fizinis, sensorinis, ar protinis veiknumas trukdo juo saugiai naudotis.

LV Svarīgi drošības norādījumi.

Nepieciešama uzraudzība, ja šo izstrādājumu izmanto jebkur bērnu tuvumā. Šo ierīci bez uzraudzības un palīdzības nav paredzēts izmantot bērniem un personām, kuru fiziskās, maņu un garīgās spējas nepieļauj tās drošu lietošanu.

TR Önemli güvenlik talimatları.

Bu ürün, çocukların yakınlarında kullanıldığında yetişkinlerin gözetimi gerekir. Bu cihaz, çocuklar veya fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteleri veya güvenle kullanmalarını engelliyorsa diğer kişiler tarafından yardım veya gözetim olmadan kullanılmama amaçlı değildir.

RU Важные указания по безопасности.

При эксплуатации этого изделия рядом с детьми необходим присмотр. Прибор не должен использоваться детьми или другими лицами без посторонней помощи или присмотра, если их физические, сенсорные или умственные способности не позволяют им использовать его безопасно.

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Απαιτείται επίβλεψη όταν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται οπουδήποτε κοντά σε παιδιά. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άλλα άτομα χωρίς βοήθεια ή επίβλεψη εάν οι σωματικές, ή διανοητικές τους ικανότητες ή οι αισθήσεις τους δεν τους επιτρέπουν να τη χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια.

SA تعليمات أمان هامة

يجب الاهتمام بالعناية عندما يتم استخدام هذا المنتج بالقرب من الأطفال.

هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأطفال أو أي أشخاص آخرين دون دعمهم أو مراقبتهم في حالة أن حول قدراتهم العقلية أو الحسية أو العقلية دون استخدام الجهاز بشكل آمن.